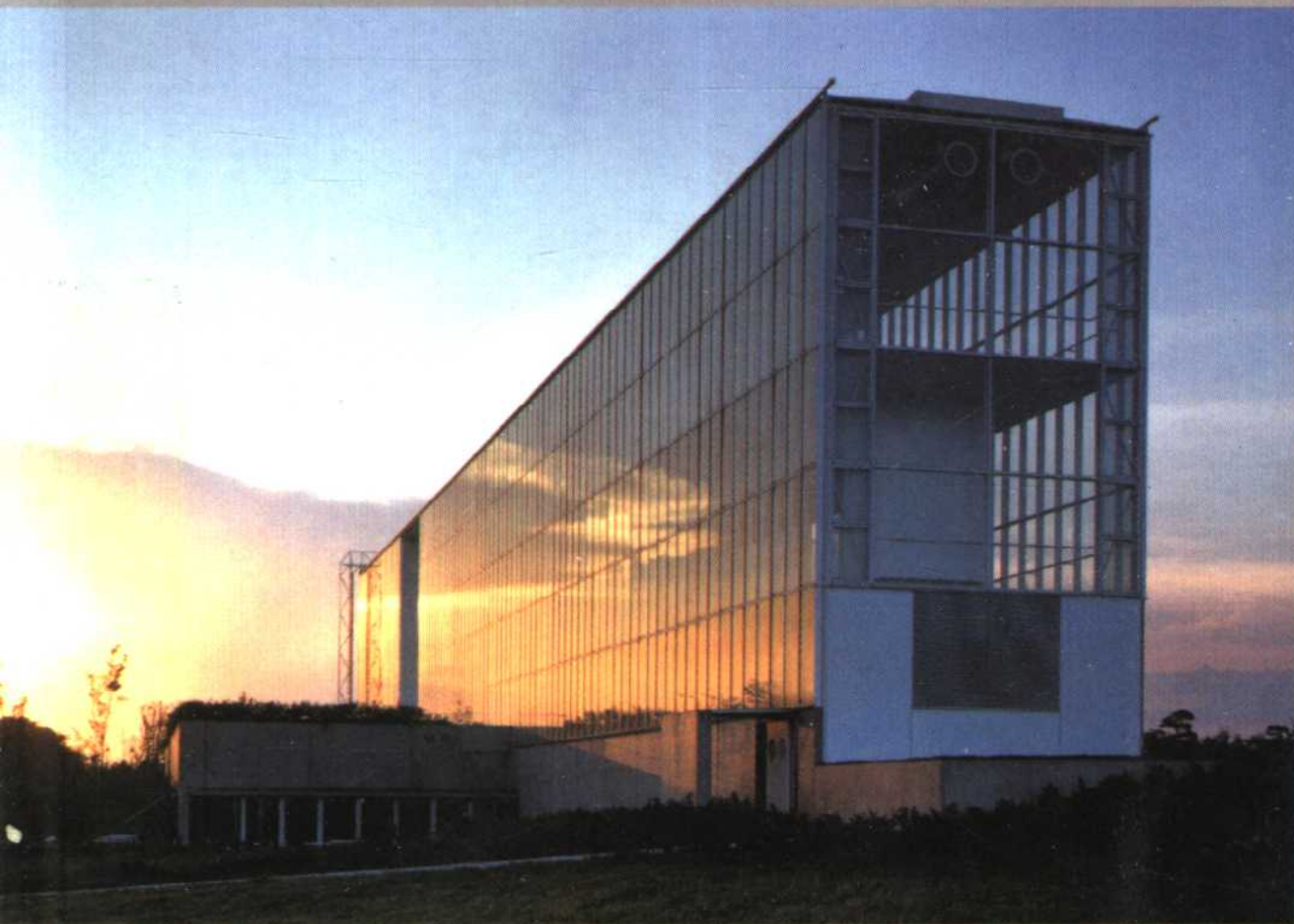


[日] 田岛德幸 著
黄居正 袁逸倩 译

世界新建筑口袋丛书

东京



世界新建筑口袋丛书

东 京

东 京

〔日〕田岛德幸 著
黄居正 袁逸倩 译

 中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2000-2354 号

图书在版编目 (CIP) 数据

东京 / (日)田岛德幸著; 黄居正, 袁逸倩译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2001.4
(世界新建筑口袋丛书)

ISBN 7-112-04381-6

I. 东… II. ①田… ②黄… ③袁… III. 建筑艺术—东京 IV. TU-863.13

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 04146 号

Copyright © 1996 Könemann, Published in English by Ellipsis London Limited

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without written permission from the publisher.

本套图书由英国 Ellipsis 出版社授权我社翻译、出版、发行中文版

责任编辑: 张惠珍 程素荣

版式设计: 黄居正 姜敬丽 伊诺丽杰设计室

世界新建筑口袋丛书

东 京

[日]田岛德幸 著

黄居正 袁逸倩 译

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京彩桥印刷厂印刷

开本: 889mm × 1194mm 1/80 印张: 3.8

2001 年 8 月第一版 2001 年 8 月第一次印刷

定价: 16.00 元

ISBN 7-112-04381-6

TU · 3795 (9843)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)



田岛德幸 1995

目 录

绪论	6
致谢	11
本书使用说明	12
东京首都高速公路	15
东京东北部	23
东京东部中心	47
东京湾	83
赤坂、六本木	99
西麻布	113
青山、千駄谷	127
涩谷	175
品川	203
新宿	219
东京西北部	239
世田谷	249
东京南部(横滨)	265
东京西部	291

现代建筑的困惑和迷茫在东京得到了集中的体现，同时，20世纪蕴藉的丰富性、多样性和多义性也构成了这一都市生命的全部。对于一位游客来说，东京为您提供了一种独特的城市体验——一个为适应新的持续变化着的潮流而不断更新的城市。风格、尺度迥异的建筑毗邻而居，坐落在一堆缭乱的广告牌、自动购货机和拥塞不堪的交通体系之中。伫立街头，处身于如此杂沓的环境之中令人头晕目眩。

该书选择的是经过遴选出的一些最近的具有代表性及丰富多样性的建筑作品，而不仅仅是笼统的新建筑的罗列，此举旨在反映东京城的不同侧面。1983年到迄今为止建成的约100幢杰出建筑涵括了最优秀的、最为攫人心魄的作品，它为我们提供了一种透视多元社会、文化、经济趋势以及隐藏于背后的设计等问题的视点，那些已经众所周知的作品以及许多仍鲜为人知的建筑呈现了20世纪后期东京文化所特有的发展趋向。

大多数项目位于广域都市圈和东京市内，也有一些坐落在东京都之外，如南部，长谷川逸子设计的湘南台文化中心；北部，茨城县矶崎新设计的水户艺术馆。其中最大规模的项目当数丹下健三的东京都市政厅——面积近400000m²，而桁架墙(Truss Wall)住宅——牛田英作+芬德利(Findlly)合伙事务所设计和北川原温的东日本桥派出所却分别只有70m²和50m²。所选的项目范围涵括了许多为提高城市功能及市民文化生活质量而兴建的大体量的公共建筑——博物馆、剧院、体育场和文化艺术设施；另外还有私人住宅和小尺度的室内设计，这些则叙述了都市的生活方式和时尚趋势。当然，办公和商业设施的开发生最能代表80年代日本经济的繁荣和“泡沫经济时代”，它们

戏剧性地改变了首都的面貌。

20 世纪前叶的两大事件对东京的城市形态有着极为特殊的影响，并且以此也可以解释许多其他大都市存在的一种历史文脉断裂、缺乏的病症。由于 1923 年的关东大地震，旧的江户风格的城市景观被彻底毁坏了，在废墟上形成了现代城市的规划体系。此后，第二次世界大战时盟军的东京大空袭使其受到了更大的破坏。除了这些物理层面上的悲惨因素之外，也有来自于深远的精神层面上的影响。国家主义的失败导致了传统规范的彻底崩溃，在漫长的历史长河中，这是日本第一次被打败，人民必须面对无论是感情方面的还是经济方面的毁灭性打击。二战后没有参照过去的习惯和美学传统，而采取了激进的现代化方式，由此产生了“工薪族”现象——一群没有社会和文化遗产重负的、视经济上安定的生活为至高无上的工作狂。如果说东京曾经拥有把一种道德秩序作为城市普通理念的传统，那么现在这种传统已经荡然无存，替而代之的是：依赖于热情参与市场发展的成功者；热诚地拥抱新思想、新技术却对前进中产生的邪恶放任自流；一味地向前看替代了理解传统和过去。

庞大的东京都区域集中了日本的政治、商业和工业中心。在多山岳的日本，部分原因由于缺乏大量可资利用的土地，而人口爆炸使人口密度从 19 世纪末的 10km^2 一百万人口发展至今天的 10000km^2 内 3 千万人口，这一人口爆炸现象实际上也反映了日本的高速经济增长，并最终在 80 年代达到顶点。土地价格飙升，资产代理商、股票经纪商、私人企业、银行和政府都飞速发展，这种状况像滚雪球似的终于达到如克利斯托弗·伍德在《泡沫经济》

一书中所说的：“20世纪90年代初，在理论上，如果日本卖掉整个东京都可以买下整个美国，或者卖掉皇宫可以买下整个加拿大”。这对建筑也产生了巨大的影响，与土地相比，建筑物是自由消费或为投资商作广告的物品，为了谋求经济利益，不论何时，即使是刚建成的都很容易遭遇拆除或重建的命运。

在如此激烈的商业市场，公司办公楼和商业建筑空前迅速地更新和改建，业主开始要求后现代主题的建筑，而首开先河的当数矶崎新于1983年设计建造的筑波中心。在这里，建筑师旨在重新挖掘古典的建筑元素和介绍一种贯穿于建筑的象征主义中的新的哲学论述。这种倾向——包括引喻、模仿、拼贴——成为自由设计的广告牌。许多其他作品紧随其后，成为追随商业成长大潮的弄潮儿，把外表的“皮相”转变成它们的优点并夸张至极点。东京有大量这样虚饰夸张的“舞台装置”，极少值得一提。唾手可得的工程很不幸，反而使得80年代涌现出来的建筑师们几乎没有任何思想的创新和发展，而且造成了资源的巨大浪费，比如隈研吾的M2和渡边城的青山制图专门学校1号馆。

丹下健三曾说过：“后现代主义没有出路”——之后，他投身于东京都市政厅的设计工作，也许因此后现代主义运动失去了巨大的支柱，但仍有少量的实例以明显的日本方式发展了后现代主义。高松伸在他的作品中融合了日本传统空间的潜力，产生了巨大的效应，如土结构地下一号；横文彦在“螺旋体”(Spiral)和东京都体育馆中以震撼人心的方式把材料的创新利用和空间的深度相结合；原广司在大和国际总部中探索了转义和交流的主题；更多的

折衷主义形式被集中在北川原温具有强烈个性和充满诗意的作品之中；同时，当六角鬼丈把传统输入他的东京武道馆时，安藤忠雄则继续保持着他自己的类型风格，在此恕不赘言。

在过去的一段时间里，许多外国建筑师也被邀请到东京并刻上他们的印记。这应归因于日元的升值，而且通过海外建筑师的设计以追随时尚，当一个新产品投入使用时以此来增加土地投资的价值。P·斯塔克(Philippe Starck)的朝日啤酒公司大楼和N·科茨(Nigel Coates)的“墙”(The Wall)即是这一倾向的典型例子。一些更为重要的项目也被国外建筑师承揽，像诺曼·福斯特的世纪塔、M·博塔的 Watari-um。毫无疑问，外国著名建筑师的参与为东京城注入了多样化的元素。

撇开设计的才能不论，日本建筑的声誉日隆得益于它一贯细部的高质量和准确的施工时间。这一现象在很大程度上受惠于建设者的地位和组织能力。大型建筑公司为伞形组织，麾下有专门技术人员组成的小组，在体系上承袭了过去的“组”或“同业组合”。他们在立项的早期阶段即提出建议并展开全面的讨论，以保证合作能顺利进行并严格控制预算和遵守竣工日期。然而，随着泡沫经济的破灭，在工业界导致了贿赂盛行，揭掉面具的腐败政客和不断更迭的政府首脑，使整个系统似乎于一夜之间彻底毁灭了，这一影响也将在建筑业中得到体现。竹中研究和发展学院证明了由公司企业主导项目建设的优点。

日本建筑的结构由钢筋混凝土组成，十分坚固，在此不再多言——不管是建筑公司还是建筑师都不愿意在他们的工程中做冒险的尝试，因为周期性

的地震会使其名誉扫地。东京直接坐落在这样具有重大缺陷的地方，对迟早要来的“大地震”的畏惧转化成一种对现实的关心。

城市景观的肌理及对其意义的考察为未来的发展方向提供了丰富的素材。具体就街道而言，巨大广告牌的多层构成、闪烁的霓虹灯笼罩着的立面以及淹没在展示牌中的建筑群；每隔 30m 而设置的自动购货机为您提供从饮料、食品、一次性相机到避孕工具等一应俱全的商品，在这样一个冷漠的消费者集中之地体现了一座不断变化和消费的城市。这些占据着它们的空间并与多样的材料和结构背景相对立：玻璃、混凝土和铝合金的立面；散落在传统的木结构住宅和庙宇之间的防火钢材和混凝土建造的停车场。当高尔夫球手在屋顶之间有汎光灯照亮的、钢丝网状的练习场里练习他们的转身动作时，高速道路和铁路系统正运输着庞大的人口。TAO 建筑师事务所把这些元素拼贴并置在 Gill 的设计中；伊东丰雄在他的作品中运用引喻捕捉住了瞬息，如“风之塔”，该建筑是以一种“薄的包裹物”来包藏其身体的。

在 90 年代中期的泡沫经济破灭之后，城市慢慢地沉静了下来，过去狂热开发的记忆也已逐渐消褪。但是那时的建筑依旧存在，直接或间接地倾诉着它早时的故事并久久地萦绕于心，甚至空置的场地和未完工的结构也正诉说着这一故事。

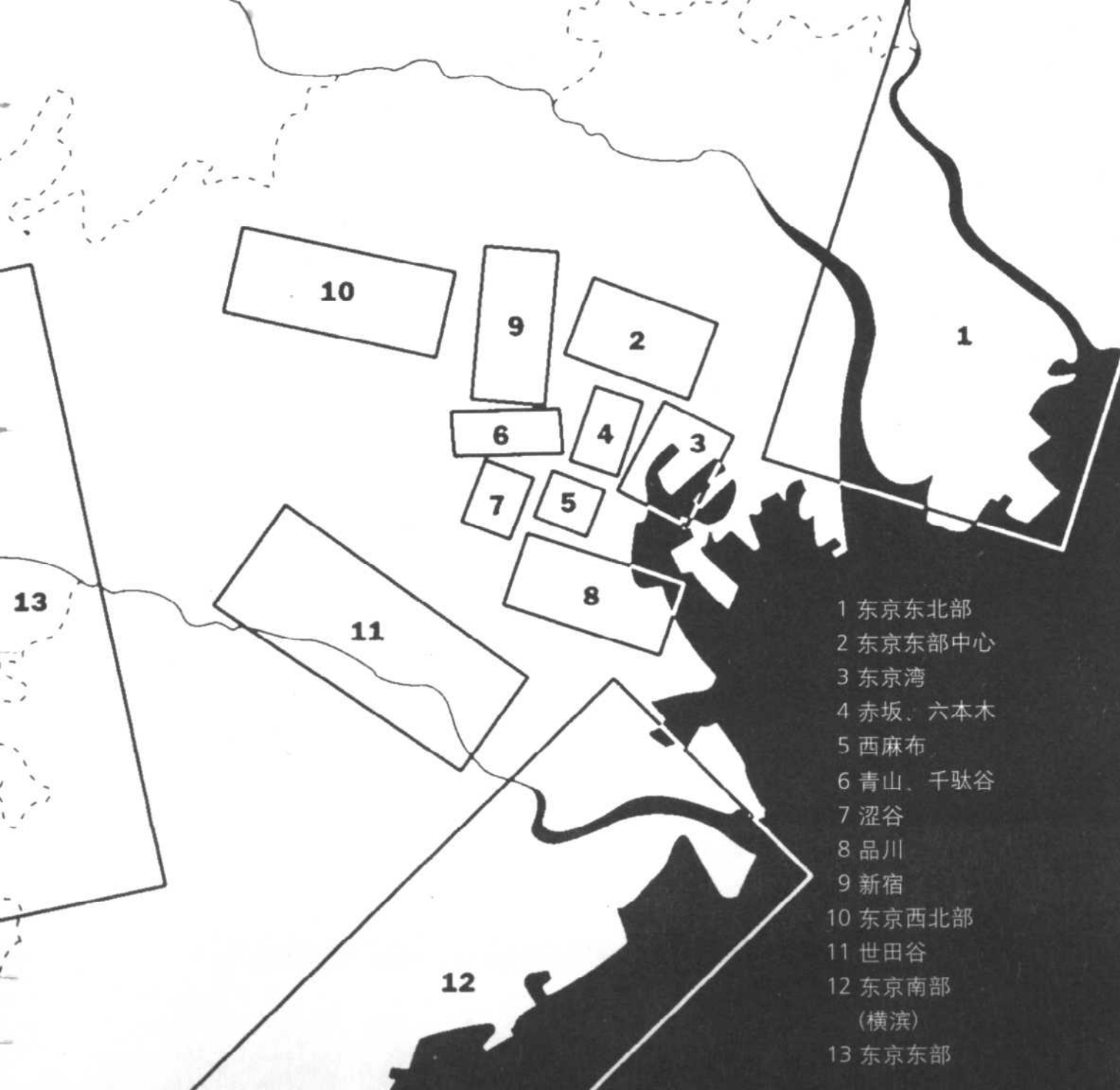
东京在过去的几年里已经得到转变，在这一时期的建筑中能清楚地读出它的轨迹，90 年代也毫无疑问地留下自身的印记。在泡沫经济之后，东京都仍不断持续地扩展、变化着。

感谢所有热情地提供资料的建筑师、设计师、摄影师和绘图师。感谢本书最早的读者D·克卢斯和M·布伦宁对东京所作的热情的讨论。感谢K·科利提供了图片和建议。感谢长泽浩司，一位热情的导游。感谢田岛良幸、河村永一和YEP的太田丰对我的不断支持。感谢J·莫伯里和T·内维尔为我提供参与撰写本丛书的机会。非常感谢C·鲍威尔，没有她热忱的帮助修改、校正和对我的鼓励，本书是不可能完成的。最后，我要感谢我的父母，是他们让我生活在东京并把我养育成人。

在本书中东京被划分成14个区域，其中13个是松散的地理区域，另一个是东京首都高速公路。每一项目的沿线地铁、铁路线及车站名均列在该项目说明文的下方。这些对游客来说尤其实用且是必不可少的。

东京有三种类型的铁路：日本铁道或称JR，它包括被总武线和中央线横穿而过的主要环线铁路——山手线；地铁线；以及私营铁道如西武、东急和京王线，这些线路一直延伸至郊外，而其入口通常都设在JR的主要车站内。

除了未经业主同意的项目之外，所有项目都注明了所在地。在此可资利用的工具书是由书文社出版的东京都地图集(英文版)，项目所在地地址之后所附的地图编码即是从这一地图集中摘录而来的，因此请与本书一并使用。地址的注明方法事实上非常简单：往后可以在所在地的尾部找到有接尾辞“——区”或“——市”的区域名，然后在地图上寻找当地的地名(在地图集中以黑体标明)，所在地地址的第一个数字是“町名”或地区号——在地图上标以括弧，并且该区域以虚线标示；下一位数字是区号，这通常都为小数字；最后一位数字则为建筑物的数字。通常这些应按年代顺序在区内寻找，你可以发现采用寻找街灯柱上标有的地区区名和小区的号码这一方法，便能非常简单地寻找到你要到达的目的地。



- 1 东京东北部
- 2 东京东部中心
- 3 东京湾
- 4 赤坂、六本木
- 5 西麻布
- 6 青山、千駄谷
- 7 涩谷
- 8 品川
- 9 新宿
- 10 东京西北部
- 11 世田谷
- 12 东京南部
(横滨)
- 13 东京东部

东京首都高速公路

东京首都高速公路

在东京的城市构造体系中，首都高速公路毫无疑问是其最为突出和重要的组成部分。体量硕大的混凝土和钢梁支撑着一个在东京都内蜿蜒迂回的庞大的道路系统，它的触角延伸至横滨、埼玉和千叶的外围。这一交通网跃动于城市的风景之中，驰骋在低矮的屋顶之上，蜿蜒于办公楼群之间，倏忽而消逝于地下隧道之内，它赋予山城东京的都市景观以律动感，并以在不同层面和不同的区域——工业区、居住区或商业区之间的不断移动变化而吸引着你。这种三维的、连续的空间在世界上也是绝无仅有的。

它的第一部分完成于1962年，从中央区的室町至港区的海岸，全长4.5km。今天，首都高速公路的30个分段全长已达220km。最初，建造高速公路的目的是为了在1964年举行东京奥林匹克运动会期间把散落在各处的体育场馆连接起来。其后，首都高速公路对于缓解城市中心日益严重的交通阻塞起到了重要作用。当时，相对而言机动车车辆较少，因此，现代、高速的道路网络系统受到了高度的赞扬。但是今天，日益繁忙的交通和由此而导致的污染(交通工具的飞速增加)又招致了怨声载道。交通阻塞成了家常便饭，首都高速公路常常被恐怖地称为“东京都的停车场”。总而言之，城市居民对这项辉煌之举的工程的态度已变得十分冷漠。

在过去，东京是一座河渠纵横的城市(从广茂和北齐的浮世绘画卷中即能看到许多美丽的水上风景)。到今天只有少量的被保存了下来，大多数则被填平变成了宽阔的城市街道或便捷、笔直的高速公路的隧道。许多被保留下来的河道却完全被上方的道路所覆盖，变成了凄冷的、毫无生气的的不毛之地。

以日本桥河段为例，东京最有名的历史性桥梁坐落在城市的心脏地带，